

**ENTSCHEID ZUR DIREKTVERGABE**  
gemäß Art. 26 LG 16/2015

Direktvergabe gemäß Art. 26 Abs.2 LG 16/2015 der Dienstleistung „Audio-, Video- und Übersetzungsservice in der Casa Maggioli der Autonomen Provinz Trient für den 4. Februar 2022“

C.I.G.-Kodex: **Z59350B564**

**Beschluss über die Genehmigung des Projektes:**

Beschluss des Vorstands des EVTZ Nr. 24/2021 vom 14.10.2021  
Beschluss der Versammlung des EVTZ Nr. 12/2021 vom 14.10.2021

**Art des gewählten Verfahrens:**

Direktvergabe gemäß Art. 26 Abs. 2 LG 16/2015

**Gesamtbetrag:**

4.600,00 € + 22 % MwSt.

Die Ausgabe liegt unter 40.000 Euro und ist somit nicht im Zweijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen enthalten.

**Endgültige Sicherheit:**

Für Vergabeverfahren unter einem Betrag von 40.000 Euro (ohne MwSt.) wird keine endgültige Sicherheit gefordert.

**Dauer des Vertrages:**

4. Februar 2022

**Vergabekriterien:**

Preis

**Wirtschaftsteilnehmer:**

**DETERMINA DI AFFIDAMENTO**  
ai sensi dell'art. 26 LP 16/2015

Affidamento diretto ai sensi dell'art. 26 comma 2 LP 16/2015 del servizio "Service audio, video e traduzione presso Casa Moggioli della Provincia autonoma di Trento per il giorno 4 febbraio 2022"

Codice C.I.G.: **Z59350B564**

**Deliberazione contenente l'approvazione del progetto:**

Deliberazione della Giunta del GECT n. 24/2021 del 14.10.2021  
Deliberazione dell'Assemblea del GECT n. 12/2021 del 14.10.2021

**Tipologia di procedura prescelta:**

Affidamento diretto ai sensi dell'art. 26, comma 2, LP 16/2015

**Importo complessivo:**

4.600,00 € + 22 % IVA

La spesa è inferiore a 40.000 euro e che quindi la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti.

**Garanzia definitiva:**

Per procedure il cui importo dell'affidamento sia sotto i 40.000 euro (al netto di IVA) non viene richiesta alcuna garanzia definitiva.

**Durata del contratto:**

4 Febbraio 2022

**Criteri dell'affidamento:**

Prezzo

**Operatore economico:**



Maffei Service Srl  
via per Barco, 9  
38056 Levico Terme (TN)

Steuernummer 01114330226  
MwSt.-Nr. IT 01114330226

**Begründung:**

Dem EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ steht es laut Art. 26, Absatz 2, des Landesgesetzes Nr. 16/2015 frei, Direktaufträge bei Lieferungen und Dienstleistungen, deren Auftragswert weniger als 40.000 Euro beträgt, zu erteilen, stets unter Berücksichtigung der Prinzipien der Nicht-Diskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit, Wirtschaftlichkeit, Rotation und Transparenz.

Unter Berücksichtigung von Art. 21/ter des Landesgesetzes Nr. 1 vom 29. Jänner 2002 wird festgehalten, dass keine aktiven Rahmenvereinbarungen und Zulassungsbekanntmachungen vorhanden sind, welche von der Sammelbeschaffungsstelle, der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau- Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV), abgeschlossen wurden und die mit der zu erwerbenden Dienstleistung vergleichbar sind.

Unter Berücksichtigung des Betrags unter 40.000 Euro, hat sich der Verfahrensverantwortliche vorbehalten, nach eigenem Ermessen jenen Wirtschaftsteilnehmer zu identifizieren, dessen Angebot das günstigste Angebot für die Vergabestelle darstellt, nicht nur in Bezug auf den Preis, sondern auch in Bezug auf die Art der angebotenen Dienstleistung, wobei die Angemessenheit des vom obigen Wirtschaftsteilnehmer angewandten Preises festgestellt wurde:

Am 8.11.2021 wurden drei Unternehmen eingeladen, anlässlich des 27. Vorstands der Euregio EVTZ Tirol-Südtirol-Trentino ein Angebot für den „Audio-, Video- und Übersetzungsdienst im Depero-Saal der Autonomen Provinz Trient für den 24. und 25.

Maffei Service Srl  
via per Barco, 9  
38056 Levico Terme (TN)

C.F. 01114330226  
P.IVA IT 01114330226

**Motivazione:**

Il GECT „Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino“ può, ai sensi dell’art. 26, comma 2, della Legge provinciale n. 16/2015, procedere mediante affidamento diretto per forniture e servizi di importo inferiore a 40.000 euro, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità, economicità, rotazione e trasparenza.

Valutato, ai sensi dell’art 21/ter della Legge provinciale 29.01.2002 n. 1, che non vi sono convenzioni e bandi di abilitazione attivi conclusi con la stazione unica appaltante dell’Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) relativi a servizi e forniture comparabili con quelli da acquisire, a seguito dell’assenza di caratteristiche tecniche idonee a soddisfare le specifiche esigenze richieste per questa prestazione.

Considerato che l’importo è al di sotto dei 40.000 Euro, il responsabile unico del procedimento si è riservato di individuare discrezionalmente il preventivo più vantaggioso per la stazione appaltante, non solo dal punto di vista del prezzo ma anche del tipo di servizio offerto e tenendo conto che il prezzo offerto del suddetto operatore economico viene ritenuto congruo:

In data 8.11.2021 erano state invitate tre ditte a presentare un preventivo per il servizio “*Service audio, video e traduzione presso la Sala Depero della Provincia autonoma di Trento per i giorni 24 e 25 novembre 2021*” in occasione della 27a Giunta





November 2021“ abzugeben. Nur die Firma Maffei Service Srl hatte auf die Einladung geantwortet und innerhalb des erforderlichen Zeitrahmens einen Kostenvoranschlag vorgelegt, der als vollständig und stimmig angesehen wurde und erhielt daher den Auftrag für die Dienstleistung. Am 22. November 2021 wurde dieser Auftrag wegen unerwarteter Umstände aufgrund einem nicht dem EVTZ Tirol-Südtirol-Tirol zuzurechnenden Umstand (Österreichischer Lockdown) annulliert.

Die 27. Sitzung des EVTZ-Vorstands und die 22. Sitzung der Versammlung des EVTZ wurden per Videokonferenz auf den 4. Februar 2022 verschoben. In diesem Zusammenhang wurde die Firma Maffei Service Srl am 28. Januar 2022 gebeten, ein Angebot für den "Audio-, Video- und Übersetzungsdienst in der Casa Moggioli der Autonomen Provinz Trient für den 4. Februar 2022" abzugeben.

Die Firma Maffei Service Srl hat die Aufforderung über PEC zur Angebotsabgabe fristgerecht am 31.01.2022 beantwortet.

Nach Überprüfung des detaillierten Kostenvoranschlags n. K22-109 (Prot. 41 EUREGIO vom 01.02.2022), das alle angeforderten Leistungen und den als angemessen erachteten Preis enthält, wird die Leistung an die Firma Maffei Service Srl vergeben.

**Mindestumweltkriterien (z.B. bei Einrichtungen, Textilien, Papier, Beleuchtung, Heizung, Autos, Green Events, alle einsehbar**

[I Criteri ambientali minimi | Ministero della Transizione Ecologica \(minambiente.it\)](#):

Es wird festgestellt, dass für die betreffende Dienstleistung keine MUK (Mindestumweltkriterien) zu beachten sind.

#### **Bewertung der Risiken durch Interferenzen:**

Es wird festgehalten, dass in Anbetracht der Natur der Dienstleistung, gemäß Art. 26 Absatz 3 bis der GvD Nr. 81/2008, keine Verpflichtung zur Ausarbeitung des Einheitsdokumentes zur Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) besteht.

del GECT Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino. Solo la ditta Maffei Service Srl aveva risposto all'invito presentando entro i termini richiesti un preventivo ritenuto esauriente e congruo pertanto le era stato affidato l'incarico. In data 22 novembre 2021 tale incarico è stato annullato per impossibilità sopravvenuta dovuta a causa non imputabile al GECT Tirolo-Alto Adige-Tirol (lockdown austriaco).

La 27<sup>a</sup> seduta della Giunta del GECT e la 22<sup>a</sup> seduta dell'Assemblea del GECT sono state riprogrammate per il giorno 4 febbraio 2022 in videoconferenza. A questo proposito in data 28 gennaio 2022 è stato richiesto alla Ditta Maffei Service Srl di presentare un preventivo per il servizio "service audio, video e traduzione presso Casa Moggioli della Provincia autonoma di Trento per il giorno 4 febbraio 2022".

La ditta Maffei Service Srl ha risposto all'invito a presentare un preventivo entro il termine richiesto via PEC il 31.01.2022.

Dopo aver verificato il preventivo dettagliato n. K22-109 (Prot. 41 EUREGIO del 01.02.2022), che contiene tutti i servizi richiesti ed il prezzo che viene ritenuto congruo, il servizio viene aggiudicato alla ditta Maffei Service Srl.

**Criteri ambientali minimi (p.e. per arredamenti, prodotti tessili, carta, illuminazione, riscaldamento, auto, green events, tutto**

**accessibile** [I Criteri ambientali minimi | Ministero della Transizione Ecologica \(minambiente.it\)](#):

Preso atto che per il servizio in oggetto non esistono CAM (Criteri ambientali minimi) da rispettare.

#### **Valutazione dei Rischi da Interferenza:**

Rilevato che, in considerazione della natura della prestazione oggetto dell'incarico, non sussiste, ai sensi dell'art. 26 c. 3 bis del D.Lgs. n. 81/2008, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da





Interferenza (DUVRI).

**Notwendige Voraussetzungen des  
Wirtschaftsteilnehmers:**

Die wesentlichen Vertragsklauseln sowie notwendigen Voraussetzungen des Wirtschaftsteilnehmers sind im vereinfachten technischen Bericht (Anhang 1 der Markterkundung), welcher integrierenden Bestandteil vorliegender Maßnahme darstellt, enthalten. Das Vorliegen der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen werden vom Wirtschaftsteilnehmer durch das Ausfüllen der Anlage A1 zum Auftragsschreiben erklärt.

**Requisiti necessari dell'operatore economico:**

Le clausole negoziali essenziali e i requisiti necessari dell'operatore economico sono contenute nella relazione tecnica semplificata (allegato 1 all'indagine di mercato: caratteristiche generali), che forma parte integrante del presente provvedimento. Il possesso dei requisiti di carattere generale, nonché dei requisiti tecnico-professionali, ove richiesti, da parte dell'operatore economico viene dichiarato tramite l'allegato A1 (allegato dell'incarico).

Dott.ssa Marilena Defrancesco  
Generalsekretärin des EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ und EVV /  
Segretario Generale del GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino” e RUP

Ort und Datum / Data e luogo:  
Bozen / Bolzano, 02.02.2022

